

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

16 JUIN 1960.

PROJET DE LOI

modifiant, en ce qui concerne certains traitements,
la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Un article 233bis rédigé comme suit, est inséré dans la
loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire :

« Article 233bis. — Les traitements des commis-greffiers
des cours, tribunaux et justices de paix sont fixés comme
suit :

» 1. *Commis-greffier principal :*

- | | |
|--|----------|
| a) de la Cour de Cassation, d'une Cour d'appel
et de la Cour militaire | 97.000 F |
| b) d'un tribunal de première instance, d'un
conseil de guerre, d'un tribunal de com-
merce et d'une justice de paix | 94.000 F |

» 2. *Commis-greffier :*

- | | |
|--|----------|
| a) de la Cour de Cassation, d'une Cour d'ap-
pel et de la Cour militaire | 93.000 F |
| b) d'un tribunal de première instance, d'un
conseil de guerre, d'un tribunal de com-
merce et d'une justice de paix | 90.000 F |

(1) Voir :

Documents du Sénat :

118 (1959-1960) : Projet de loi.

316 (1959-1960) : Rapport.

Annales du Sénat :

15 juin 1960.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

16 JUNI 1960.

WETSONTWERP

tot wijziging, wat bepaalde wedden betreft, van de
wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

Eerste artikel.

In de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting
wordt een artikel 233bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 233bis. — De jaarwedden van griffierskler-
ken van hoven, rechtbanken en vrederechten zijn vast-
gesteld als volgt :

» 1. *Eerstaanwezend griffiersklerk :*

- | | |
|---|----------|
| a) bij het Hof van cassatie, bij een Hof van
beroep en bij het Militair Gerechtshof ... | 97.000 F |
| b) bij een rechtbank van eerste aanleg, bij een
krijgsraad, bij een rechtbank van koopman-
del en bij een vrederecht | 94.000 F |

» 2. *Griffiersklerk :*

- | | |
|---|----------|
| a) bij het Hof van cassatie, bij een Hof van
beroep en bij het Militair Gerechtshof ... | 93.000 F |
| b) bij een rechtbank van eerste aanleg, bij een
krijgsraad, bij een rechtbank van koopman-
del en bij een vrederecht | 90.000 F |

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

118 (1959-1960) : Wetsontwerp.

316 (1959-1960) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

15 juni 1960.

Art. 2.

L'article 235 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Un supplément de traitement de 25.000 francs est alloué aux greffiers-chefs de service des Cours d'appel, de la Cour militaire, des Tribunaux de première instance et des Conseils de guerre ainsi qu'aux greffiers dirigeants des tribunaux de commerce dont le ressort ne compte pas une population de 500.000 habitants au moins.

» Ce supplément est porté à 30.000 francs après trois ans et à 34.200 francs après six ans de fonctions. »

Art. 3.

Les traitements des greffiers titulaires de fonctions supprimées par l'effet de la loi du 20 décembre 1957 portant revision du statut des greffiers de l'Ordre judiciaire et du personnel des greffes des cours et tribunaux, traitements faisant l'objet du § 8 de l'article 16 de ladite loi, restent fixés comme il est dit à l'article 233.

Art. 4.

La présente loi sort ses effets au 1^{er} novembre 1958.

Bruxelles, le 15 juin 1960.

Le Président du Sénat,

Art. 2.

Artikel 235 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Een weddetoeslag van 25.000 frank wordt toegekend aan griffiers-diensthoofden bij de hoven van beroep, bij het Militair Gerechtshof, bij de rechtbanken van eerste aanleg en bij de krijgsraden, en aan leidende griffiers bij de rechtbanken van koophandel waarvan het gebied niet ten minste 500.000 inwoners telt.

» Die toeslag wordt op 30.000 frank gebracht na drie jaren en op 34.200 frank na zes jaren functie. »

Art. 3.

De jaarwedden van griffiers, titularissen van ambten die werden opgeheven ingevolge de wet van 20 december 1957 houdende herziening van het statuut van de griffiers van de rechterlijke macht en van het personeel van de griffies van hoven en rechtbanken, van welke jaarwedden sprake is in § 8 van artikel 16 van bedoelde wet, blijven vastgesteld zoals in artikel 233 is bepaald.

Art. 4.

Deze wet heeft uitwerking op 1 november 1958.

Brussel, 15 juni 1960.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUIYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

C. DERBAIX,
A. MOULIN.